







Why a smoke-free Ottawa? Pourquoi une ville d'Ottawa sans fumée?

Some facts you should know




-  Second-hand smoke contains more than 4000 chemicals, over 40 of which cause cancer.
-  Exposure to second-hand smoke causes lung cancer and heart disease in adult non-smokers, killing as many as 3,000 Canadians a year.
-  71% of Ottawa residents support smoke-free restaurants and 57% want smoke-free bars.

What a 100% smoke-free bylaw will do




-  Prohibit smoking in all workplaces, including bars and restaurants.
-  Protect children and adults from exposure to second-hand smoke in all public places.
-  Create a level playing field for restaurants and bars of all sizes.

S M O K E - F R E E
O₂ T T A W A
S A N S F U M É E

Parce que...




-  La fumée secondaire contient plus de 4 000 produits chimiques, dont plus d'une quarantaine cause le cancer.
-  L'exposition à la fumée secondaire cause le cancer du poumon et les maladies du coeur chez les non-fumeurs, et est responsable du décès de quelques 3 000 Canadiens et Canadiennes par année.
-  71 % des résidents d'Ottawa sont favorables à des restaurants sans fumée et 57 % veulent des bars sans fumée.

Buts d'un règlement municipal sans fumée




-  Interdire l'usage du tabac dans tous les lieux de travail, y compris les bars et les restaurants.
-  Protéger les enfants et les adultes contre la fumée secondaire dans tous les lieux publics.
-  Créer des règles du jeu équitables pour les restaurants et les bars, quelle que soit leur taille.

Why a smoke-free Ottawa? Pourquoi une ville d'Ottawa sans fumée?

Some facts you should know




-  Second-hand smoke contains more than 4000 chemicals, over 40 of which cause cancer.
-  Exposure to second-hand smoke causes lung cancer and heart disease in adult non-smokers, killing as many as 3,000 Canadians a year.
-  71% of Ottawa residents support smoke-free restaurants and 57% want smoke-free bars.

What a 100% smoke-free bylaw will do




-  Prohibit smoking in all workplaces, including bars and restaurants.
-  Protect children and adults from exposure to second-hand smoke in all public places.
-  Create a level playing field for restaurants and bars of all sizes.

S M O K E - F R E E
O₂ T T A W A
S A N S F U M É E

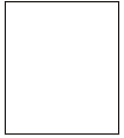
Parce que...

-  La fumée secondaire contient plus de 4 000 produits chimiques, dont plus d'une quarantaine cause le cancer.
-  L'exposition à la fumée secondaire cause le cancer du poumon et les maladies du coeur chez les non-fumeurs, et est responsable du décès de quelques 3 000 Canadiens et Canadiennes par année.
-  71 % des résidents d'Ottawa sont favorables à des restaurants sans fumée et 57 % veulent des bars sans fumée.

Buts d'un règlement municipal sans fumée

-  Interdire l'usage du tabac dans tous les lieux de travail, y compris les bars et les restaurants.
-  Protéger les enfants et les adultes contre la fumée secondaire dans tous les lieux publics.
-  Créer des règles du jeu équitables pour les restaurants et les bars, quelle que soit leur taille.

If you support a 100% smoke-free bylaw, please mail this card with your comments to Mayor Bob Chiarelli.



Name/Nom : _____

Address/Adresse : _____

Comments/Commentaires :



Signature : _____

My Councillor is :
Mon/ma conseiller(ère) est : _____

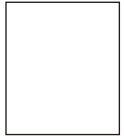
Si vous êtes en faveur d'un règlement 100 % sans fumée, veuillez envoyer cette carte avec vos commentaires au maire, Bob Chiarelli.

Mr./M. Bob Chiarelli
Mayor/maire
110, av. Laurier Ave. West/ouest
Ottawa, ON
K1P 1J1

Ottawa-Carleton Council on Smoking and Health
Conseil d'Ottawa-Carleton sur le tabagisme et la santé
724-4212

www.smokefreeottawa.com
www.ottawasansfumee.com

If you support a 100% smoke-free bylaw, please mail this card with your comments to Mayor Bob Chiarelli.



Name/Nom : _____

Address/Adresse : _____

Comments/Commentaires :



Signature : _____

My Councillor is :
Mon/ma conseiller(ère) est : _____

Si vous êtes en faveur d'un règlement 100 % sans fumée, veuillez envoyer cette carte avec vos commentaires au maire, Bob Chiarelli.

Mr./M. Bob Chiarelli
Mayor/maire
110, av. Laurier Ave. West/ouest
Ottawa, ON
K1P 1J1

Ottawa-Carleton Council on Smoking and Health
Conseil d'Ottawa-Carleton sur le tabagisme et la santé
724-4212

www.smokefreeottawa.com
www.ottawasansfumee.com